



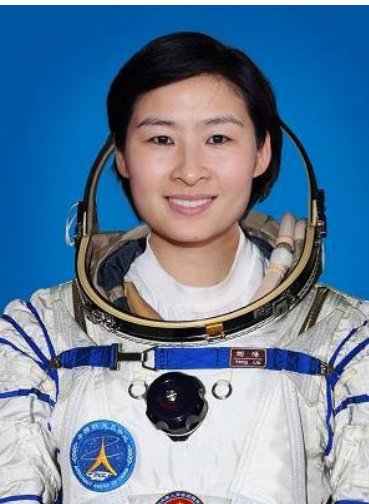
神舟九号发射



2012年6月16日，长征二号F遥九运载火箭起飞，托举着神舟九号飞船飞向太空。中国人民解放军航天员大队男航天员景海鹏、刘旺和女航天员刘洋组成飞行乘组，执行这次载人交会对接任务。河南籍姑娘刘洋是中国的首位女宇航员。

2012 nián 6 yuè 16 rì , chángzhēng èr hào F yáo jiǔ yùn zài huǒ jiǎn qǐ fēi , tuō jǔ zhe shén zhōu jiǔ hào fēi chuán fēi xiàng tài kōng . zhōngguó rén mín jiě fàng jūn háng tiān yuán dà duì nán háng tiān yuán jǐng hǎi péng , liú wàng hé nǚ háng tiān yuán liú yáng zǔ chéng fēi xíng chéng zǔ , zhí xíng zhè cì zài rén jiāo huì duì jiē rèn wu . hénán jí gū niang (gū niáng) liú yáng shì zhōngguó de shǒu wèi nǚ yǔ háng yuán .

注积：遥九 yáo jiǔ はるか、运载火箭 yùn zài huǒ jiǎn 運搬ロケット、托举着 tuō jǔ zhe 上げるのを托している、太空 tài kōng 大気圏外、航天员 háng tiān yuán 宇宙飛行士、大队 dà duì 大隊、组成 zǔ chéng 構成する
执行 zhí xíng 遂行する、载人交会对接任务 zài rén jiāo huì duì jiē rèn wu 有人ランデブーとドッキングミッション、河南籍姑娘 hénán jí gū niang 河南省籍娘さん、首位 shǒu wèi 第一位、宇航员 yǔ háng yuán 宇宙飛行士



解码神九航天员

刘洋，女，汉族，河南省林州市人，中共党员，学士学位。1978年10月出生，1997年8月入伍，2001年5月入党，现为中国人民解放军航天员大队四级航天员，少校军衔。曾任空军某师某团某飞行大队副大队长，安全飞行1680小时

jiě mǎ shén jiǔ háng tiān yuán

liú yáng , nǚ , hàn zú , hénán shěng lín zhōu shì rén , zhōng gòng dǎ ng yuán , xué shì xué wèi . 1978 nián 10 yuè chū shēng , 1997 nián 8 yuè rù wǔ , 2001 nián 5 yuè rù dǎ ng , xiàn wèi zhōngguó rén mín jiě fàng jūn háng tiān yuán dà duì sì jí háng tiān yuán , shǎo xiào jūn xián . céng rèn kōng jūn mǒ ushī mǒ tuán mǒ fēi xíng dà duì fù dà duì zhǎ ng , ān quán fēi xíng 1680 xiǎ o shí

神九第一位女宇航员刘洋。

shén jiǔ dì yī wèi nǚ yǔ háng yuán liú

注积：解码 iě mǎ 解読、学士学位 xué shì xué wèi 学士号、入伍 rù wǔ 入隊する、

现为 xiàn wèi 現在～である、四级 sì jí 四等級、少校 shǎo xiào 少佐、军衔 jūn xián 軍隊の階級、曾任 céng rèn 以前に務めた、某师 mǒ ushī なにがし師団、安全飞行小时 ān quán fēi xíng 安全飛行時間



日本女宇航员寄语刘洋：多享受“太空时间” 山崎对于中国诞生首位女宇航员感到高兴。

riběn nǚ yǔ háng yuán jì yǔ liú yáng : duō xiǎ ngshòu "tài kōng shí jiān"

shān qí duì yú zhōngguó dàn shēng shǒ u wèi nǚ yǔ háng yuán gǎ ndào gāo xìng .

注积：寄语 jì yǔ メッセージ、多享受 duō xiǎ ngshòu 沢山楽しむ、对于 duì yú のために、

日本女宇航员山崎直子。

感到 gǎ ndào 感じる 2012年6月 翻译：明壁浩信

riběn nǚ yǔ háng yuán shān qí zhí zǐ .